



# 华侨华人澳洲生活指南

Guide for Chinese Migrants Living in Australia

# 愿华侨华人 在澳团结凝聚兴业安居

—《华侨华人澳洲生活指南》序

曾听说，有人的地方便会有华人。根据2014年的一项统计，居住在中国以外的海外华侨华人有6千多万人，分布在全球198个国家和地区。中国人的移民历史可以上溯至晚清时期，从那时起，海外华侨华人便开始了在他乡谋生落户的故事。

生活在异乡，华侨华人往往因对当地文化、语言、事物、社会制度、环境等的不了解，会感到焦虑与彷徨，同时身边又没有亲朋好友可以做指引，在遇到困难时从而会感到无助。如果能有以自身的语言及文字介绍当地种种概况及居住资讯，将有助于华侨华人在异乡的生活和融入当地的社会。

在2014年6月第7届世界华侨华人社团联谊大会上，中国国务院侨务办公室(国侨办)主任袁媛平女士提出建设「海外华侨华人互助中心」(简称「华助中心」)，以凝聚全球各地侨界的力量，帮助华侨华人在海外的生活。承蒙国侨办的厚爱，我们华人服务社有幸成为全球首批18家获此荣誉的机构之一。

作为澳洲现时唯一的一家「华助中心」，我社认为首要的工作之一是出版一本生活指南，让在澳的华侨华人能以自身的语言及文字认识澳洲，了解本地的生活资讯，减低对适应新环境的焦虑与彷徨，以尽快融入本地的社会。

透过这本指南，我们亦承担起对全澳华人社区的初步协调和联系，因而我们邀请了各州及领地的华人社团，介绍当地的情况，初步的交流与资讯互通能见于此书。我们期望在澳的社团，今后会有更多的交流合作机会，以团结凝聚侨界力量，造福侨胞。

而本《指南》既载有实用的澳洲概况及居澳资讯，又把内文推至各州及领地的层面，更分享了本地华侨华人的生活故事，也当然少不了中国驻澳洲大使馆及各领事馆的联系方法。资讯软硬兼备，期望不论是来澳移民、就业、求学、家庭团聚或组织家庭，更不论已在这国度落地生根，抑或仍在探索阶段的一众华侨华人，能透过此书而有所得着，并能体现彼此团结互助，实现同舟共济的理想。

最后，谨此鸣谢国侨办赞助此书的出版。还有感谢成就书内各篇幅的本地华侨华人，当中包括我社从培幼到护老的全体工作团队、昆士兰州国泰会、南澳华人福利会。诚愿您能在这本指南查找实用的居澳资讯，以及寻得引起共鸣的生活故事，让在澳洲新一页的生命充满着欢欣喜乐，一家富足安康。

《华侨华人澳洲生活指南》编辑小组  
2015年9月于悉尼

# Contents

## 华侨华人澳洲生活指南

### 《华侨华人澳洲生活指南》

Guide for Chinese Migrants Living in Australia

#### 出版发行:

华人服务社

Chinese Australian Services  
Society Limited (CASS)

#### 地址:

44-50 Sixth Avenue, Campsie,  
NSW 2194, Australia

电话: 61 - 2 - 9789 4587

电邮: [cass@cass.org.au](mailto:cass@cass.org.au)

网站: [www.cass.org.au](http://www.cass.org.au)

面书: [www.facebook.com/cass.oz](https://www.facebook.com/cass.oz)

微信: CASS\_1981

#### 责任编辑:

《华侨华人澳洲生活指南》

编辑小组

#### 版面设计:

Rosie Du, Cai Liu

赞助: 中国国务院侨务办公室

印刷: GM Digital Printing

书号: ISBN 978-0-9870586-2-1

Copyright © 2015 by CASS

华人服务社版权所有,

未经允许不得翻印



## 序

### 澳洲概况

人文知识 .....	2
地理与气候 .....	4
行政区域 .....	5
多元文化 .....	6

### 居澳资讯

学习 .....	8
就业 .....	9
医疗 .....	9
社会保障 .....	10
公民申请 .....	10
住房与置业 .....	11
公营及其他服务简介 .....	12

### 澳洲各州概况

首都领地 .....	14
新南威尔士州 .....	16
维多利亚州 .....	19
昆士兰州 .....	22
西澳州 .....	25
南澳州 .....	28
塔斯马尼亚州 .....	31
北领地 .....	34

# 华人生活事迹

## 移民定居服务

1. 在澳洲展开精彩的人生 ..... 38  
— 华人服务社提供的移民定居服务
2. 认识澳洲选举制度参与投票 ..... 40  
— 华人服务社帮助新移民了解自己的选举权利
3. 提高警惕 小心上当 ..... 42  
— 华人服务社移民定居服务为大家提供多种资讯
4. 认识澳洲 做澳洲人 ..... 44  
— 华人服务社与社员大众融入澳洲社会
5. 如实申报收入做诚信公民 ..... 46  
— 华人服务社移民定居服务帮助大家防患于未然
6. 帮助华裔新移民安居 ..... 48  
— 专题房屋讲座提供讯息给社区
7. 多个朋友多条路 ..... 50  
— 一位新移民的定居故事
8. 入乡随俗，注意澳洲的社会礼节 ..... 52  
— 谈华人维护自己的形象
9. 与子女一同快乐地成长 ..... 54  
— 谈华裔父母培育子女的苦心
10. 作为澳洲公民的义务 ..... 56  
— 漫谈入籍成为澳洲公民
11. 安居乐业于澳洲 ..... 58  
— 谈谈移民前心理上需要的准备
12. 望子成龙，望女成凤 ..... 60  
— 记新州公立教育讲座为家长解疑团
13. 关爱父母的生活 ..... 62  
— 对父母移民来澳团聚的慎思
14. 长者们非常关注的切身老有所养 ..... 64  
— 了解政府在高龄人士养老金方面的准则
15. 关注带着子女移民定居澳洲面对的挑战 ... 66  
— 谈孩子在新环境的适应问题
16. 莘莘学子负笈梦 学成异国新家颂 ..... 68  
— 数代留澳华裔学生的故事
17. 商旅生涯不是梦 ..... 70  
— 略谈华裔移民在澳营商之道



# 华人服务社



## 就业及培训服务

- 18. 首创华语急救课程 ..... 72
  - 华人服务社协助新移民在澳就业创业
- 19. 让移民妇女在澳洲成功创业 ..... 74
  - 谈家庭日托事业发展平台
- 20. 工作条件齐了解，劳资双方乐共融 ..... 76
  - 认识公平工作申诉专员公署

## 儿童服务

- 21. 生活在澳洲 仍系民族根 ..... 78
  - 难得可贵的领养家庭澳中两地情
- 22. 移民一代求助的故事 ..... 80
  - 浅谈儿童托儿津贴
- 23. 完善的家庭支援机制， ..... 82
  - 解决双职父母育儿的后顾之忧
  - 简介澳洲托儿服务
- 24. 开学第一天 ..... 84
  - 记启思中文学校高嘉华分校2013年开学点滴
- 25. 课堂拾趣 — 妈妈的颜色 ..... 86
  - 记启思中文学校学习中文生动的一堂课

## 社区活动

- 26. 给自己一个机会 创造丰盛的人生 .. 88
  - 华人服务社社区服务点滴
- 27. 喜乐的心乃是良药 ..... 90
  - 心态开放、心境常青、融入新国度的「黄仔」
- 28. 情同手足 互助互爱 ..... 92
  - 华人服务社发展活动小组推广社交康乐活动
- 29. 中应西用 — 「义不容辞」义工招募计划 94
  - 一项华人社区与主流社区合作的始创
- 30. 我们都感到骄傲 ..... 96
  - 华人服务社活动组的善举
- 31. 「不是亲人胜似亲人， ..... 98
  - 不是他乡 安居他乡」
  - 高龄华裔移民生活上的感受点滴
- 32. 集结群众力量的龙行善举 ..... 100
  - 记「龙善行2014」盛况

## 家居护老及残障服务

- 33. 智障人士获得的服务与资助 ..... 102
  - 华人服务社智障服务面面观
- 34. 随风潜入夜，润物细无声 ..... 104
  - 用社区服务无微不至的关怀去滋润长者

- 35. 关怀备至的环境，以人为本的服务 106
  - 参加日间护老中心生日派对有感
- 36. 小小萤火 温暖人心 ..... 108
  - 「社康护老服务」点滴
- 37. 授人玫瑰，手有余香 ..... 110
  - 记日间护老中心的一位义工

## 高龄护理院舍服务

- 38. 期许与祝福长者安享晚年（上）... 112
  - 了解高龄服务中的院舍服务情况
- 39. 期许与祝福长者安享晚年（下）... 114
  - 了解高龄服务中的院舍服务情况

## 维护华人权益

- 40. 维护华人权益 增进文化交流 .... 116
  - 华人服务社三十年来的社区建设

## 中国驻澳洲大使馆及各领事馆

## 华人服务社

鸣谢以下人士提供书内照片：

- Heidi Fok  
Heidi's Work Book - <http://www.flickr.com/photos/hwkbk/collections/>  
Instagram - <https://instagram.com/heidiworkbook/>
- Ian Leong  
[www.facebook.com/SoulCapture.iL](http://www.facebook.com/SoulCapture.iL)
- Photo by miumiumi: <https://picasaweb.google.com/miumiumi.perth>
- Bosco Chang
- Jacqueline Hui
- May Mak
- 钟亮洪